
SAN JUAN – Sessão Preparatória do GAC para o Encontro com a Diretoria da ICANN
Domingo, 11 de março de 2018 – 18h às 18h30 AST
ICANN61 | San Juan, Porto Rico

MANAL ISMAIL: Agora vamos ver a discussão do GAC sobre o ponto 17 da agenda, preparação para a reunião do GAC com a diretoria da ICANN. Essa é uma sessão que começa as 6 horas de domingo, 8 de março. E leva 30 minutos. Nos solicitaram que compartilhássemos as perguntas que pensamos discutir com a diretoria, e recebemos essa solicitação de forma precoce. Já temos uma série de perguntas e algumas questões para alguns temas, e já discutimos alguns desses aspectos na nossa reunião presencial. Então talvez tenhamos que repensar essa lista de perguntas. E estamos certos de ver que se ainda são válidas, se precisamos de algum ajuste, ou se temos uma resposta, ou já temos. Acho que na tela já temos as perguntas, talvez Tom possa introduzir essas perguntas para poder começar a discussão.

TOM DALE: Mais uma vez aqui aproveito a oportunidade para dar informação aqueles que participam pela primeira vez. Todas as reuniões da ICANN temos uma reunião presencial entre

Observação: O conteúdo deste documento é produto resultante da transcrição de um arquivo de áudio para um arquivo de texto. Ainda levando em conta que a transcrição é fiel ao áudio na sua maior proporção, em alguns casos pode estar incompleta ou inexata por falta de fidelidade do áudio, bem como pode ter sido corrigida gramaticalmente para melhorar a qualidade e compreensão do texto. Esta transcrição é proporcionada como material adicional ao arquivo de áudio, mas não deve ser considerada como registro oficial.

membros do GAC e membros da diretoria da ICANN. Aqui são tratados temas que precisam de preparação e também de muita atenção. Isso é como clássico da reunião da ICANN. Se vocês são seguidores de futebol, é como um clássico, como Barcelona e Real Madrid. É uma reunião importante, e recebe muita atenção do resto da comunidade.

O que aconteceu recentemente é que a diretoria solicitou, com antecedência, antes da reunião, algum indício por parte do GAC, e também dos outros grupos que se reúnem com a diretoria. Indícios sobre aqueles temas que o GAC poderia colocar na reunião, e eles também fazem as suas próprias perguntas. Então, em preparação para essa reunião. Já faz umas 3 semanas, se eu não me engano. Vocês devem ter visto na lista de correios do GAC, talvez não leram, mas pelo menos viram que houve uma resposta acordada pelo GAC com relação ao que solicitou a diretoria.

Em primeiro lugar o GAC respondeu as perguntas sobre as possíveis prioridades do GAC para 2018, e até 2019 é possível que o GAC faça algumas perguntas para a diretoria. A maior parte dos membros se focam nos temas que o GAC vai colocar a diretoria. Nas últimas 3 semanas, de fato nas últimas 24 horas, nessa reunião, mudaram alguns desses temas, e talvez vocês tenham que considerar nessa sessão essa informação que

temos aqui pronta, e talvez queiram adicionar algum tema, ou modificar outros.

Seria possível, para o GAC, chegar a um acordo hoje a tarde, é claro que seria muito bom, para que nós do pessoal possamos dar um indício a diretoria dos temas que vamos tratar. Alguns já estão acordados. Primeiro temos o comentário mais de índole geral, que diz que o GAC agradecerá uma resposta mais rápida por parte da diretoria ao comunicado do GAC. Vocês devem lembrar que isso foi discutido na reunião com alguns membros da diretoria na sessão do BGRI, que se levou a cabo aqui, e os membros da diretoria aqui indicaram que a diretoria está considerando dar uma resposta mais rápida ao comunicado. Então supomos que isso vai ser o que quer. Vamos dizer se queremos colocar esse tema na reunião de terça com a diretoria. Quero lembrar que já nos deram uma espécie de resposta a esse tema, nessa sessão que tivemos ontem.

O segundo tema tem a ver com o GDPR e o WHOIS, o GAC indicou que queria colocar esse tema, mas não ficou claro quais os temas a abranger. Não há nada no momento nesse sentido, mas talvez os membros do PSWG possam fazer alguma sugestão a respeito do ponto de Amazon.com. Já recebemos alguma atualização de alguns membros do GAC, devem lembrar que se fez circular uma versão preliminar. Uma carta para a diretoria. E estamos aguardando alguns comentários por parte de vocês.

Talvez essa carta seja suficiente para colocar esse tema a diretoria.

Ou para manter isso na agenda. A questão da proteção das siglas foi destacada. Foi uma questão bem específica, e foi facilitado com discussões, e debates, sobre as siglas dos OIGs. Foi Tonkin quem propôs isso, não sabemos se vamos continuar ou não, há alguns pontos a serem esclarecidos ainda. Mas isso vai ser incluído para perguntar a diretoria sobre essa questão.

Quanto ao orçamento preliminar do GAC, a um mês houve algumas conversas sobre esse orçamento, especialmente quanto ao apoio para viagem. Houve algum esclarecimento por parte da equipe da ICANN, e foi feito uma recomendação sobre apoio para viagens, para as reuniões. E no orçamento não foi proposto diminuir a quantidade de apoio que recebe o GAC, que é para 14 membros. E quanto aos códigos de países e territórios de 2 caracteres, houve uma discussão ontem. A diretoria ficou de responder aos comentários do comunicado de Abu Dhabi. Sim, o GAC recebeu uma resposta da diretoria de fato a algumas semanas. E então essa é uma questão que há vários membros que ainda têm a possibilidade de reformular isso, o que é exatamente que eles desejam.

Então o objetivo da sessão é que agora falemos sobre se desejamos mudar alguma coisa ou não.

MANAL ISMAIL:

Muito obrigada, Tom. Talvez poderíamos chegar ao primeiro ponto, e ver cada um desses itens, um por um. Ver se vocês desejam fazer algum comentário, ou se precisam fazer essa pergunta reformulada, ou se já temos alguma resposta quanto a esse comentário, mais genérico, e quanto aos prazos para receber a resposta através do dashboard da diretoria, na oficina em Los Angeles da diretoria, e ontem também na sessão com o grupo de trabalho do BGRI obtivemos detalhes sobre os prazos com que eles planejam tratar esse problema, e prometeram fazer um maior esforço para encurtar os prazos, e também apresentaram essa ideia de que as vezes pode haver desafios, dificuldades, para cumprir com os prazos.

E ficou bem claro que quando recebemos isso, mais tarde, as nossas perguntas poderiam ser modificadas ainda mais, dependendo dos prazos nas respostas. Então ainda precisamos discutir sobre essa questão, ou simplesmente basta reconhecer no início que nós entendemos bem que eles vão fazer seu maior esforço para dar uma resposta, e ficamos muito gratos com isso.

Como vocês acham que deveríamos formular isso? Eu acho que não precisamos formular outra vez essa pergunta. Vejo aqui o pessoal acenando. Não vamos reformular, só vamos dizer que reconhecemos e agradecemos a resposta da diretoria.

Segundo item tem a ver com o GDPR e o WHOIS. Obviamente essa é uma questão prioritária para o GAC, e por enquanto tudo isso está acontecendo de maneira muito rápida, portanto é difícil obtermos uma resposta específica, porque para o momento da reunião as circunstâncias terão mudado, então por enquanto vamos reformular a nossa pergunta para a diretoria quanto ao GDPR, se houver alguma.

Não há perguntas sobre o GDPR? Austrália.

NOVA ZELÂNDIA: Nova Zelândia.

MANAL ISMAIL: Desculpem, da Nova Zelândia.

NOVA ZELÂNDIA: Poderíamos perguntar a diretoria, não sei se corresponde, mas poderíamos perguntar qual é a função dos governos, como que eles se imaginam como órgãos da fiscalização da lei. E talvez essa poderia ser uma questão de conflito.

MANAL ISMAIL: Muito obrigada. Vamos passar aqui o microfone para o representante da França.

FRANÇA:

Eu não sei se isso estava na lista, mas no final da semana enviamos uma resposta do GAC, e temos uma resposta bem descritiva que entra em detalhes sobre uma questão, poderíamos considerar então alguns princípios gerais, algumas perguntas mais genéricas a incluir na resposta, e talvez resumir isso em alguns itens, e apresentar isso a diretoria. Também considerar se seria mais uma função de assessoria, de aconselhamento, até o período entre 25 de maio, quanto esse modelo provisório vai ser implementado. Teremos uma brecha, um espaço entre esse momento e agora. O que nós poderíamos fazer em geral então, durante esse período, e como é que poderíamos pedir a diretoria uma resposta mais precisa?

MANAL ISMAIL:

Obrigada. Gostaríamos de compartilhar essas informações na medida do possível com a diretoria. Não sei se haverá respostas mais precisas. Este é um período ainda que é muito incerto. Talvez eles possam porém dar alguma resposta mais genérica. Mais algum comentário sobre o GDPR?

Então vamos para os outros itens, e se depois alguém quiser comentar algo sobre o GDPR podemos fazer. Então .AMAZON. Como o Tom disse, recebemos uma atualização dos governos pertinentes, estamos preparando a resposta preliminar para a

diretoria expondo seus comentários, e precisamos levantar esse assunto aqui com a diretoria. Então se for afirmativo, qual seria a pergunta a formular? Brasil.

BRASIL:

Obrigado, Manal. Essa não é uma questão vinculada diretamente com o GAC, porque a luz das discussões que nós mantivemos eu acho que não há nenhum assunto específico para colocar aqui. É só questão de informar à diretoria sobre os acontecimentos diversos. Mas eu gostaria de colocar aqui um assunto, gostaria de ter um esclarecimento. E é, pelo que eu entendi nós estamos preparando essa carta para enviar à diretoria. Agora, é possível envia-la antes? Ou será que devíamos esperar para o final da reunião? Porque esse seria o prazo, o final da reunião. Então esse seria o prazo, e isso seria para considerar diferentes circunstancias e acontecimentos e poderíamos incluir isso no contexto da reunião. É uma pergunta que tem a ver com os tempos de apresentação da carta, e quanto as discussões acho que não vamos ter nenhum outro assunto específico para apresentar à diretoria.

MANAL ISMAIL:

Obrigada, Brasil. Não estamos obrigados a enviar a resposta amanhã. Como você disse corretamente, a diretoria solicitou uma resposta para o final da reunião ICANN 61. Então

poderíamos apresentar essa resposta no final dessa reunião. Quanto a essa questão específica, entendo que não temos uma pergunta direta para a diretoria, mas se você quer fazer uma atualização para a diretoria, é necessário ou não é necessário. Retiramos esse assunto da lista, ou não. Ou colocamos só como informação, e não como pergunta, como que é?

BRASIL:

Não tenho muita certeza. Não sei se a diretoria está interessada ou não, ou se depois dessa reunião vão estabelecer alguma coordenação com a diretoria para alterar o programa. Eu não tenho nenhum problema em apresentar esse relatório se for preciso, nem ocupar esse tempo na reunião, e deixar esse tempo para outras questões que são mais importantes. Mas se a diretoria estiver interessada em conhecer essa informação poderíamos manter isso na pauta.

MANAL ISMAIL:

Sim, essa é uma questão importante e nós podemos não necessariamente colocar essa questão, e eu agradeço ao senhor pela boa vontade. Então mais algum comentário? Se não for a questão da proteção das siglas dos OIGs. Algum polimento a essa questão? Devemos mudar alguma coisa na pergunta? Ou vamos ter a pergunta do jeito que ela está? O silêncio então é

consentimento. Vamos manter essa pergunta da maneira que ela está aqui redigida.

Quanto ao orçamento agora, vamos passar para o item do orçamento aqui, na hora de encaminhar todos esses itens pedimos o esclarecimento sobre a quantidade exata de apoio de pessoas que vão receber apoio para a viagem. Recebemos uma quantidade concreta, 40 assentos para viagem. Então, algum comentário sobre essa questão aqui para apresentar à diretoria, porque dependendo da resposta da diretoria talvez então poderíamos reformular essa pergunta para a diretoria. O que vocês acham? Então se não há nada a levantar aqui, talvez eliminamos a pergunta. Sim?

Por último, quantos códigos de território de 2 caracteres no segundo nível, como disse o Tom. Tivemos toda uma sessão sobre essa questão. Tivemos um debate bem longo. Eu não sei a pergunta do jeito que ela está ainda é pertinente, e se deveríamos determinar alguma maneira de como vamos continuar com isso, ou reformular a pergunta para a diretoria. Não sei o que vocês acham. Sugestões? O que fazemos? Eliminamos esse item, essa pergunta, ou mantemos aqui?

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: De novo, essa é uma questão muito sensível. É uma questão que já temos debatido em muitas reuniões. Não tivemos uma

resposta satisfatória da diretoria sobre nossas preocupações no GAC, de alguns membros e também do GAC completo. Estamos tentando lidar com isso através de medidas de mitigação. Qual seria a expectativa completa sobre essa questão? É uma questão importante. Eu não sei como reformular ou expressar essa questão de uma maneira diferente. E eu gostaria de ouvir comentários, ou alguma orientação aqui a respeito disso.

MANAL ISMAIL:

Sim, eu estou pensando também em voz alta e talvez podemos manter então essa pergunta aqui. Porque é importante para alguns dos colegas do GAC, talvez não como uma pergunta, mas também como um resumo sobre esse processo que alguns dos membros do GAC não estavam satisfeitos. Tivemos uma discussão, chegamos a um acordo de introduzir medidas paliativas, e evitando que isso acontecesse de novo. E quanto ao conteúdo, houve a sugestão da França, então se isso estiver bem da maneira que estão podemos manter ela da maneira que está em vez de fazer alguma mudança. E não formular isso como uma pergunta, você concorda?

FRANÇA:

Sim, eu concordo com o Brasil. Temos uma festa lá fora. Nós já tratamos isso em uma reunião anterior com o Akram, na reunião com a diretoria, nas reuniões anteriores da ICANN, nós

compartilhamos com ele as nossas preocupações, os aspectos de procedimentos, e como disse o Brasil, há países que têm alguns questionamentos quanto ao conteúdo. Então não sei qual é o valor de reformular esse ponto como a pergunta. Então o contato seria Akram Atallah, ou ICANN.org na diretoria, então acho que não deveríamos manter a pergunta. Apenas mencionar isso na recomendação do GAC. Mas não pedir, falar ou conversar sobre essa questão com a diretoria.

MANAL ISMAIL:

Sim, poderíamos inserir isso no comunique, em vez de formular isso como uma pergunta. Não sei se vocês concordam. Mas se não for mencionado na programação. Desculpem, só para a transcrição quero esclarecer que está falando o representante do Brasil.

BRASIL:

Em termos práticos concordo com o representante da França. A maneira mais prática de documentar isso seria essa, mas eu estou preocupado com isso. Se nós não apresentarmos isso para a diretoria dessa maneira explícita, a diretoria vai esquecer. Eu acho que isso merece a atenção da diretoria, então é difícil tentar imaginar algum tipo de maneira de continuar com isso. Eu me lembro que havia algum grau de expectativa pelo qual considerando as regras da próxima rodada, poderíamos mudar

o sistema anterior e eu concordo com a França. Poderíamos incorporar isso ao comunique, e quanto a diretoria podemos fazer alguma referencia breve sobre a questão. Mas não deixar ela no esquecimento.

MANAL ISMAIL: Uma resposta rápida eu quero dar. Eu acho que isso já foi para a diretoria. Eles já têm a lista. Eu acho que precisamos dizer o que nós discutimos, e que isso será levantado na discussão.

FRANÇA: Muito obrigado, Manal. Eu acho que uma boa forma de avançar seria, nesse documento para a diretoria, diferenciar os itens que devem ser discutidos, e os que não. E eu acho que deveríamos destacar a discussão que tivemos em relação sobre os códigos de 2 caracteres. E dizer o que nós queremos agora.

MANAL ISMAIL: Bem, ótimo. Algo mais sobre a nossa reunião com a diretoria? Tem Estados Unidos, Portugal. Desculpem, não posso ver. Ruanda.

ESTADOS UNIDOS: Desculpem, como começamos antes eu não estava na sala. Podemos recapitular um pouco sobre o GDPR?

MANAL ISMAIL: Claro. Podemos pegar o resto das respostas. Então voltamos. Se eu voltar para a fila. Portugal?

PORTUGAL: Muito obrigada. Quanto a proposta da França, de fazer essa divisão entre os itens para ser discutido e aqueles para serem recomendados, isso vai ser público ou vai ser só para a diretoria. E eu pergunto isso porque eu acho que esses itens são importantes para toda a comunidade mundial. Porque nós temos esse tipo de discussões na diretoria. Temos outras pessoas aqui, e essa é uma preocupação para alguns dos membros do GAC, e que pelo menos acho que deveria ser mencionado. Obrigada.

MANAL ISMAIL: É uma sessão pública, isso vai ser indicado durante a sessão se eu entendi corretamente o que você falou. Então isso vai ser feito sob a forma de uma pergunta, ou de uma atualização. Então os pontos que serão destacados serão mostrados.

PORTUGAL: Não serão discutidos? É o que você mencionou?

MANAL ISMAIL: Você quer dizer noted?

PORTUGAL: Eu não entendi exatamente qual foi a proposta da França. Ele propôs uma diferenciação entre os pontos a serem discutidos e pontos a serem indicados. E como é que isso será feito?

MANAL ISMAIL: Eles serão transmitidos a diretoria Os que serão apenas indicados ou destacados, não serão colocados em forma de pergunta, nós não esperamos resposta para essas questões. O resto precisa ser respondido ou não. É só uma questão se queremos uma resposta ou não. A Ruanda, França e voltamos para o GDPR.

RUANDA: A minha preocupação é que no momento a forma que estamos olhando as perguntas parece que nós queremos fechar a questão. O que vai acontecer na próxima reunião do GAC, no próximo GAC? É como se essa pergunta não vai surgir novamente, e essa é minha preocupação e a minha pergunta.

MANAL ISMAIL: Desculpe, qual é a pergunta exatamente?

RUANDA: A questão dos 2 caracteres. A que estamos discutindo. Tem a ver com a situação do momento, como que vamos fazer isso? Como vamos discutir com a diretoria? E se não discutirmos é como se fosse uma questão fechada. Essa é minha preocupação. Que isso não seja mais discutido.

MANAL ISMAIL: França rapidamente e GDPR.

FRANÇA; Destacando, isso apenas indica que não há nada formal, se você coloca como destaque não quer dizer que essa questão está fechada, foi respondida. Podemos discutir isso na próxima reunião. Talvez não valha a pena discutir novamente até a implementação do que o Akram Attalah falou ontem. Nós sabemos que a ICANN.org está comprometida em fazer com que esse website funcione, e dar essa capacidade aos membros do GAC monitorarem esses códigos de 2 caracteres. Mas eu acho que não vale a pena discutir isso durante a reunião com a diretoria.

MANAL ISMAIL: É só dizer a diretoria qual é a nossa posição, e que nós queremos trabalhar com a ICANN sobre essa questão. Rapidamente sobre GDPR. Eu vou voltar se houver tempo. Os Estados Unidos teve

paciência esperando pelo GDPR. Nós acordamos em perguntar a diretoria quais são suas expectativas em relação ao papel do GAC no programa do credenciamento. Nós também acordamos em...

FRANÇA:

Quanto ao GDPR, o GAC respondeu a ICANN, ou reagiu a resposta da ICANN quanto ao modelo proposto de forma bastante detalhada. O que nós estamos dizendo nessa sessão, é que podemos ter algumas respostas mais gerais, ou ter um esclarecimento mais geral sobre o que devemos perguntar à diretoria quanto a resposta que o GAC enviou alguns dias atrás. E como indicou a Nova Zelândia, foi em relação ao papel do GAC. Ele é operacional ou apenas como recomendações.

Então a ideia é indicar 4 ou 5 perguntas de esclarecimento para que a diretoria responda. Se vocês tiverem ideias específicas vocês podem compartilhar.

ESTADOS UNIDOS:

Bom, é exatamente o que nós queríamos discutir. Mas há outro ponto e a impressão que se tem do comentário do GAC, é que há um excesso de conformidade ao GDPR através desse modelo proposto.

MANAL ISMAIL: Obrigado, Estados Unidos. Ruanda, mais algo a dizer? Outro comentário?

NORUEGA: Obrigada. Eu também perdi a discussão do GDPR, então pelo que você mencionou, nós podemos ter opiniões sobre o papel do GAC, mas também podemos expressar a nossa opinião sobre o papel do GAC, é isso? A pergunta então não adianta, já respondemos isso na carta.

MANAL ISMAIL: Podemos começar com a pergunta para a diretoria de qual é o papel que eles acham que o GAC tem, e podemos dar outras opiniões. É da mesma forma com que fazemos as sessões conjuntas com a diretoria. Então há uma pergunta, e membros individuais do GAC podem entrar e fazer as suas contribuições nos temas do seu interesse.

E isso deve ser compartilhado o mais breve possível com a diretoria. Então Tom, eu queria saber se nós estamos alinhados. Se podemos compilar isso, e enviar, ou circular isso novamente na lista para esperar uma resposta rápida para que isso seja enviado para a diretoria. Então vou colocar de outra forma, então podemos enviar a lista de perguntas revisada para a diretoria assim que essa lista for compilada? Bom, então eu

acho que então há uma resposta afirmativa, e nós vamos colocar então esse documento na lista final. Há outra pergunta ou comentário? Senão isso conclui a nossa discussão sobre a preparação para a reunião com a diretoria. Muito obrigado por essa discussão tão interativa, e vamos então prosseguir com a próxima reunião. Se possível imediatamente, mas precisamos então que a técnica diga se podemos prosseguir. Então essa sessão foi concluída.